



<b>Part I : Details of dispatched consignment</b>	1.1. Consignor Name Address  Country		1.2. Certificate reference number	1.2a. Import permit number (if applicable):	
			1.3. Central Competent Authority		
			1.4. Local Competent Authority		
	1.5. Consignee Name  Address Country		1.6. No.(s) of related original certificates		No.(s) of accompanying documents
	1.7. Country of origin	ISO code	1.8. Region of origin		1.9. Country of destination
				ISO code	1.10. Region of destination
	1.11. Place of origin		1.12. Place of destination		
	1.13. Place of loading		1.14. Date and time of departure		
	1.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/>		1.16. Entry Point		
	Identification: Number(s):		1.17. CITES		
1.18. Temperature of products		1.19. Total Gross Weight	1.20. Total number of packages		
1.21. Seal/Container number					
1.22. Commodities certified for: Artificial reproduction <input type="checkbox"/>					
1.23. Transit through 3rd country		1.24. For Export <input type="checkbox"/>			
1.25. Identification of the commodities  Donor identity                      Date of admission to the centre/team                      Approval number of the centre					



11. Health information	11.a. Certificate reference number	11.b. Import permit number (if applicable):
<p>I, the undersigned official veterinarian, certify the following:</p>		
<p>11.1. (insert EU Member State of origin or a region thereof)                      is recognised by the World Organisation for Animal Health (OIE) as a country or zone free of foot-and-mouth disease where vaccination is not practised and fulfills the conditions of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code for a country or zone free of contagious bovine Pleuropneumonia</p>		
<p>11.2. The semen collection centre(1) at which the semen to be exported was collected</p>		
<p>11.2.1. is approved and supervised by the Competent Authority in accordance with the EU legislation in force;</p>		
<p>11.2.2. is approved by SAG to export bovine semen to Chile and complies with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code;</p>		
<p>11.2.3. is under direct supervision of a veterinarian employed by the centre;</p>		
<p>11.2.4. maintains daily records of the resident animals' health;</p>		
<p>11.2.5. maintains records of daily production of semen that ensure its traceability;</p>		
<p>11.2.6. is physically isolated from other stock farming establishments and meets biosecurity conditions;</p>		
<p>11.2.7. the staff working in the centre has no contact with animals outside the centre that could pose a health hazard to the species concerned</p>		
<p>11.3. Admission of bulls in the centre: The centre only admits animals that:</p>		
<p>11.3.1. come from holdings free from bovine brucellosis (Brucella abortus) and bovine tuberculosis (Mycobacterium bovis) in accordance with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code;</p>		
<p>(2) either [11.3.2. come from a country/region(2) free of bluetongue;]</p>		
<p>(2) or [11.3.2. come from holdings under a surveillance program for bluetongue;]</p>		
<p>11.3.3. come from holdings that have not been subjected to health restrictions for infectious-contagious diseases notifiable for the species in the last 24 months.</p>		
<p>11.3.4. were subjected to a pre-entry quarantine of at least 28 days, which complies with the provisions set by the competent authority of the country and within that period have undergone with negative results (3), the routine diagnostic tests that are performed at the centre and which are in line with those set out in the most recent Edition of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the OIE</p>		
<p>11.4. The donor animals</p>		
<p>11.4.1. meet the requirements laid down in point 11.3;</p>		
<p>11.4.2. were born in the country or region thereof mentioned in point 11.1 or comes from a country with the same health status as described under point 11.1;</p>		
<p>11.4.3. were examined on the day the semen was collected and there was no evidence of contagious diseases affecting the species, and have not been exposed to these diseases in the last 90 days prior to the collection of the semen.</p>		
<p>11.5. The animals standing permanently at the semen collection centre</p>		
<p>(2) either [11.5.1. come from a country/region(2) free of bovine brucellosis;]</p>		
<p>(2) or [11.5.1. have been annually subjected in accordance with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code with negative results to a diagnostic test(4) for bovine brucellosis.]</p>		
<p>(2) either [11.5.2. come from a country/region(2) free of bovine tuberculosis;]</p>		
<p>(2) or [11.5.2. have been annually subjected in accordance with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code with negative results to a diagnostic test(4) for bovine tuberculosis(5).]</p>		
<p>(2) either [11.5.3. come from a country/region(2) free of bluetongue.]</p>		
<p>(2) or [11.5.3. have been annually subjected in accordance with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code with negative results to a diagnostic test(4) for bluetongue.]</p>		
<p>11.5.4. have been annually subjected in accordance with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code to a diagnostic test(4) for bovine viral diarrhoea(6).</p>		
<p>(2) either [11.5.5. come from a country/region(2) free of infectious bovine rhinotracheitis (IBR).]</p>		
<p>(2) or [11.5.5. have been annually subjected in accordance with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code with negative results to a diagnostic test(4) for infectious bovine rhinotracheitis (IBR).]</p>		
<p>(2) either [11.5.6. come from a country/region(2) free of trichomonosis.]</p>		
<p>(2) or [11.5.6. have been annually subjected in accordance with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code with negative results to a diagnostic test(4) for trichomonosis(5).]</p>		
<p>(2) either [11.5.7. come from a country/region(2) free of bovine genital campylobacteriosis.]</p>		
<p>(2) or [11.5.7. have been annually subjected in accordance with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code with negative results to a diagnostic test(3) for bovine genital campylobacteriosis(6).]</p>		
<p>11.6. The semen to be exported:</p>		
<p>11.6.1. was collected, processed and stored in accordance with the recommendations of the most recent Edition of the OIE Terrestrial Animal Health Code;</p>		
<p>11.6.2. was diluted using sterile diluents to which the following antibiotics were added: ;(indicate the type of antibiotics and concentrations used)</p>		
<p>11.6.3. has been stored only in sterilised vials over fresh nitrogen not used for any other purpose;</p>		
<p>11.6.4. after collection and until its departure was kept in containers exclusively for export to Chile or with semen that meets at least the same requirements as those that must be achieved to export to Chile, and separate from any other semen</p>		
<p>Notes</p>		
<p>Part I:</p>		
<p>Box 1.11.: Place of origin: shall correspond to the semen collection or storage centers approved for export to Chile, from which the semen is dispatched.</p>		
<p>Box 1.20.: Number of packages: shall correspond to the number of containers.</p>		
<p>Box 1.21.: Identification of container and seal number shall be indicated.</p>		
<p>Box 1.25.: Donor identity: shall correspond to the official identification of the animal (ear tag number).</p>		
<p>Date of admission to the centre: shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.</p>		
<p>Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre indicated in Box 1.11.</p>		
<p>Part II:</p>		
<p>(1) Only semen collection centers listed in accordance with Article 5(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:  <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm</a></p>		



<b>Part II: Certification</b>	11. Health information	11.a. Certificate reference number	11.b. Import permit number (if applicable):
	<p>and listed in the register of authorized establishments for export to Chile: <a "="" href="http://www.sa.gov.cl/operndocs/asp/pagDefault.asp?oton=Doc 51 &amp; arg Instancia Id=51 &amp; arg Carpeta Id=1394 &amp; arg Tree Nodos Abiertos=(1394)(-51) &amp; arg Tree Nodos Activos=1394 &amp; arg Tree Nodos Seleccionados=">http://www.sa.gov.cl/operndocs/asp/pagDefault.asp?oton=Doc 51 &amp; arg Instancia Id=51 &amp; arg Carpeta Id=1394 &amp; arg Tree Nodos Abiertos=(1394)(-51) &amp; arg Tree Nodos Activos=1394 &amp; arg Tree Nodos Seleccionados="</a></p> <p>(2) Delete as necessary.</p> <p>(3) Seropositive bulls for bovine viral diarrhoea are accepted to the centre provided that their semen is tested for virus with negative results.</p> <p>(4) Diagnostic tests must be carried out in official laboratories or authorised for this purpose by the competent authority of the exporting country.</p> <p>(5) Relates only to donors or animals having contact with donors.</p> <p>(6) Animals negative to previous serological tests are retested to confirm absence of antibodies. Should an animal become serologically positive, every ejaculate of that animal collected since the last negative test has been either discarded or tested for virus with negative results. Prior to the initial dispatch of semen from BVD serologically positive bulls, a semen sample from each animal has been subjected to a virus isolation or virus antigen test for BVD. In the event of positive result, the bull is removed from the centre and all of its semen destroyed.</p> <p>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>The certificate must be issued in Spanish and in the language of the EU Member State of origin.</p>		
<p>Official veterinarian or official inspector</p> <p>Name (in Capital): Local Veterinary Unit Date: Stamp</p> <p>Qualification and title: Signature:</p>			





Parte II : Certificación

II. Información sanitaria	II.a. N° de referencia del certificado	II.b. Permiso de importación (en caso que se requiera):
---------------------------	--	---

Yo, el veterinario oficial abajo firmante certifica lo que sigue:

- III (indicar el Estado Miembro de la UE o región de origen)
- está reconocido/a por la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE) como un país o una zona libre de fiebre aftosa donde no se aplica la vacunación y que cumple las condiciones de la edición más reciente del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE para un país o zona libres de perineumonía contagiosa bovina.
- II.2 El centro de recogida de espermatozoides(1) en el que se recogió el espermatozoides destinado a la exportación:
- 11.2.1. ha sido autorizado y supervisado por la autoridad competente, de conformidad con la legislación vigente de la UE;
  - 11.2.2. ha sido autorizado por el SAG para exportar espermatozoides de bovino a Chile y se ajusta a las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE;
  - 11.2.3. está bajo la supervisión directa de un veterinario empleado en el centro;
  - 11.2.4. mantiene un registro diario de la salud de los animales residentes;
  - 11.2.5. mantiene registros de la producción diaria de espermatozoides que garanticen su trazabilidad;
  - 11.2.6. está físicamente aislado de otros establecimientos ganaderos y cumple las condiciones pertinentes de bioseguridad;
  - 11.2.7. el personal que trabaja en el centro no tiene ningún contacto con otros animales fuera del centro que puedan constituir un peligro para la salud de la especie en cuestión.
- II.3 Admisión de toros en el centro: El Centro solo admite animales que:
- 11.3.1. procedan de explotaciones libres de brucelosis bovina (Brucella abortus) y tuberculosis bovina (Mycobacterium bovis), de conformidad con las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE;
  - (2) o bien [11.3.2. procedan de un país o una región(2) libre de fiebre catarral ovina;]
  - (2) o [11.3.2. procedan de explotaciones pertenecientes al programa de vigilancia de la fiebre catarral ovina;]
  - 11.3.3. procedan de explotaciones que no hayan sido sometidas en los últimos 24 meses a restricciones sanitarias debido a enfermedades infecciosas de notificación obligatoria en las especies en cuestión;
  - 11.3.4. hayan sido sometidos a una cuarentena previa a su entrada de al menos 28 días que cumpla las disposiciones establecidas por la autoridad competente del país y, durante este periodo, hayan sido sometidos, con resultado negativo(3), a las pruebas habituales de diagnóstico que se realicen en el centro, que se ajustan a lo establecido en la edición más reciente del Manual de las Pruebas de Diagnóstico y de las Vacunas para los Animales Terrestres de la OIE.
- II.4 Los animales donantes:
- 11.4.1. cumplen los requisitos establecidos en el punto 11.3;
  - 11.4.2. nacieron en el país o región mencionado en el punto 11.1 o proceden de un país con el mismo estatus sanitario al indicado en el punto 11.1;
  - 11.4.3. se examinaron el día en que se recogió el espermatozoides sin que se detectaran enfermedades contagiosas que afectasen a la especie y no han estado expuestos a estas enfermedades en los 90 días previos a la recogida del espermatozoides.
- II.5 Los animales que se encuentran en el centro de recogida de espermatozoides
- (2) o bien [11.5.1. proceden de un país o una región(2) libre de brucelosis bovina;]
  - (2) o [11.5.1. han sido sometidos una vez al año, de conformidad con las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE, a una prueba de diagnóstico(4) de la brucelosis bovina que ha dado negativo.]
  - (2) o bien [11.5.2. proceden de un país o una región(2) libre de tuberculosis bovina;]
  - (2) o [11.5.2. han sido sometidos una vez al año, de conformidad con las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE, a una prueba de diagnóstico(4) de la tuberculosis bovina(5) que ha dado negativo.]
  - (2) o bien [11.5.3. proceden de un país o región(2) libre de fiebre catarral ovina.]
  - (2) o [11.5.3. han sido sometidos una vez al año, de conformidad con las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE, a una prueba de diagnóstico(4) de la fiebre catarral ovina que ha dado negativo.]
  - 11.5.4. han sido sometidos una vez al año, de conformidad con las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE(4), a una prueba de diagnóstico de la diarrea vírica bovina (DVB)(6).
  - (2) o bien [11.5.5. proceden de un país o una región(2) libre de rinotraqueítis infecciosa bovina (IBR) 4]
  - (2) o bien [11.5.5. han sido sometidos una vez al año, de conformidad con las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE, a una prueba de diagnóstico(4) de la rinotraqueítis infecciosa que ha dado negativo.]
  - (2) o bien [11.5.6. proceden de un país o una región(2) libre de tricomonirosis.]
  - (2) o [11.5.6. han sido sometidos una vez al año, de conformidad con las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE, a una prueba de diagnóstico(4) de la tricomonirosis (5) que ha dado negativo.]
  - (2) o bien [11.5.7. proceden de un país o de una región(2) libre de campilobacteriosis genital bovina.]
  - (2) o [11.5.7. han sido sometidos una vez al año, de conformidad con las recomendaciones de la última edición del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE, a una prueba de diagnóstico(3) de la campilobacteriosis genital bovina(6) que ha dado negativo.]
- II.6 El espermatozoides destinado a la exportación:
- 11.6.1. se ha recogido, tratado y almacenado en condiciones que cumplen las recomendaciones de la edición más reciente del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE;
  - 11.6.2. se ha diluido mediante diluyente estériles a los que se añadieron los siguientes antibióticos: (indicar el tipo de antibiótico y la concentración utilizada)
  - 11.6.3. se ha almacenado exclusivamente en frascos esterilizados con nitrógeno fresco no utilizado con ningún otro propósito;
  - 11.6.4. después de su recolección y hasta su despacho, fue conservado en contenedores destinados exclusivamente a la exportación a Chile y separado de cualquier otro espermatozoides que no se ajuste, como mínimo, a los mismos requisitos que deben cumplirse para exportar espermatozoides a Chile.

Notas

Parte I:

- Casilla 1.11.: El lugar de origen corresponderá a los centros de recogida o almacenamiento de espermatozoides autorizados para la exportación a Chile desde los que se envíe el espermatozoides.
- Casilla 1.20.: El número de bultos corresponderá al número de contenedores.
- Casilla 1.21.: Deberá indicarse la identificación del contenedor y el número de precinto.
- Casilla 1.25.: La identidad del donante corresponderá a la identificación oficial del animal (crotal).

Deberá indicarse la fecha de admisión en el centro con el formato dd/mm/aaaa.

El número de autorización del centro corresponderá al número de autorización del centro de recogida de espermatozoides indicado en la casilla 1.11.

Parte II:

(1)

Solo los centros de recogida de espermatozoides autorizados con arreglo al artículo 5, apartado 2, de la Directiva 88/407/CEE, que figuran en las listas publicadas en el siguiente sitio de la Comisión:

[http://ec.europa.eu/food/animalapproved-establishments/establishmentsvfield\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/animalapproved-establishments/establishmentsvfield_en.htm)



**Parte II : Certificación**

II. Información sanitaria	II.a. N° de referencia del certificado	II.b. Permiso de importación (en caso que se requiera):
---------------------------	--	---

y en el registro de establecimientos autorizados para la exportación a Chile:  
[http://www.sae.gob.cl/irendocs/asipaeDefault.asp? boton=Doc51&argInstanciaId=518&argCarpetId=1394&argTreeNodosAbiertos=\(1394\)\(-51\)&argTreeNodoActual=1394&argTreeNodoSel=8](http://www.sae.gob.cl/irendocs/asipaeDefault.asp? boton=Doc51&argInstanciaId=518&argCarpetId=1394&argTreeNodosAbiertos=(1394)(-51)&argTreeNodoActual=1394&argTreeNodoSel=8)

(2) Táchese lo que no proceda.

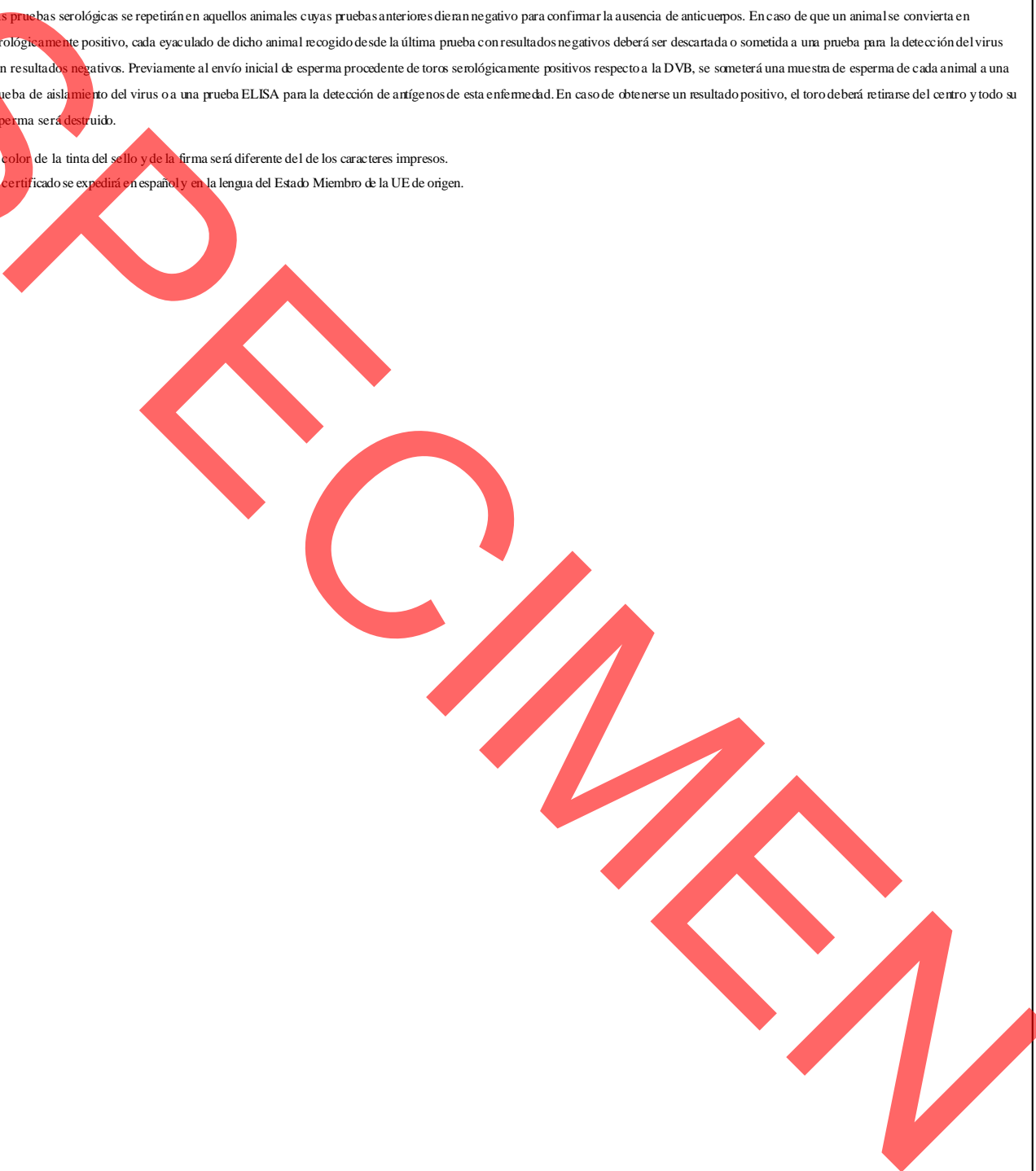
(3) Se acepta el esperma de los toros seropositivos respecto a la diarreya vírica bovina, siempre que los resultados de la detección del virus sean negativos.

(4) Las pruebas de diagnóstico deberán realizarse en laboratorios oficiales o autorizados a estos efectos por la autoridad competente del Reino Unido.

(5) Solo en caso de donantes o animales que tengan contacto con los donantes.

(6) Las pruebas serológicas se repetirán en aquellos animales cuyas pruebas anteriores dieran negativo para confirmar la ausencia de anticuerpos. En caso de que un animal se convierta en serológicamente positivo, cada eyaculado de dicho animal recogido desde la última prueba con resultados negativos deberá ser descartada o sometida a una prueba para la detección del virus con resultados negativos. Previamente al envío inicial de esperma procedente de toros serológicamente positivos respecto a la DVB, se someterá una muestra de esperma de cada animal a una prueba de aislamiento del virus o a una prueba ELISA para la detección de antígenos de esta enfermedad. En caso de obtenerse un resultado positivo, el toro deberá retirarse del centro y todo su esperma será destruido.

El color de la tinta del sello y de la firma será diferente del de los caracteres impresos.  
 El certificado se expedirá en español y en la lengua del Estado Miembro de la UE de origen.



Inspector veterinario o inspector oficial	
Nombre (en mayúsculas): Unidad Veterinaria Local: Fecha: Sello	Cualificación y título:  Firma: